



Customs and traditions of Great Britain





Customs and traditions of Great Britain

British nation is considered to be the most conservative in Europe. It is not a secret that every nation and every country has its own customs and traditions.

Британская нация, как полагают, является самой консервативной в Европе. Это не секрет, что каждая нация и каждая страна имеет свои собственные обычаи и традиции.





Customs and traditions of Great Britain

In Great Britain people attach greater importance to traditions and customs than in other European countries. Englishmen are proud of their traditions and carefully keep them up. The best examples are their queen, money system, their weights and measures.

В Великобритании люди уделяют большее внимание традициям и обычаям, чем в других европейских странах. Англичане гордятся своими традициями и тщательно хранят их. Лучший пример — их королева, парламентская монархия, денежная система, их система мер.





Customs and traditions of Great Britain

There are many customs and some of them are very old. There is, for example, the Marble Championship, where the British Champion is crowned; he wins a silver cup known among folk dancers as Morris Dancing.

Существует много обычаев, и некоторые из них очень древние. Есть, например, мраморный чемпионат, где британского чемпиона коронуют; его награждают серебряным кубком, известным среди танцоров народного танца как Моррис Дансинг.





Customs and traditions of Great Britain

Morris Dancing is an event where people, worn in beautiful clothes with ribbons and bells, dance with handkerchiefs or big sticks in their hands, while traditional music- sounds.

Моррис Дансинг — это событие, когда люди, одетые в красивые одежды с лентами и колокольчиками, танцуют под традиционную музыку, держа в руках носовые платки или большие палки.





Customs and traditions of Great Britain

Another example is the Boat Race, which takes place on the river Thames, often on Easter Sunday. A boat with a team from Oxford University and one with a team from Cambridge University hold a race.

Другим примером являются состязания по гребле, которые проходят на реке Темза, часто в Пасхальное Воскресенье. Лодка с командой от Оксфордского университета и вторая лодка с командой от университета Кембриджа плывут наперегонки.





Customs and traditions of Great Britain

British people think that the Grand National horse race is the most exciting horse race in the world. It takes place near Liverpool every year.

Британцы думают, что большие национальные гонки на лошадях — самая захватывающая гонка в мире. Она проходит около Ливерпуля ежегодно.





Customs and traditions of Great Britain

Sometimes it happens the same day as the Boat Race takes place, sometimes a week later. Amateur riders as well as professional jockeys can participate. It is a very famous event.

Иногда это случается в один и тот же день, когда проходят состязания по гребле, иногда это бывает на неделю позже. Могут участвовать как наездники-любители, так и профессиональные жокеи. Это — очень известный праздник.





Customs and traditions of Great Britain

There are many celebrations in May, especially in the countryside.

- Много праздников в мае, особенно в сельской местности.





Customs and traditions of Great Britain

Halloween is a day on which many children dress up in unusual costumes. In fact, this holiday has a Celtic origin. The day was originally called All Halloween's Eve, because it happens on October 31, the eve of all Saint's Day. The name was later shortened to Halloween. The Celts celebrated the coming of New Year on that day.

Хэллоуин — день, когда многие дети наряжаются в необычные костюмы. Фактически, этот праздник имеет кельтское происхождение. День первоначально называли Кануном всего Хэллоуина, потому что это случается 31 октября, накануне Дня всех святых. Название было позже сокращено до Хэллоуина. В этот день кельты праздновали наступление Нового года.





Customs and traditions of Great Britain

Another tradition is the holiday called Bonfire Night.

Другая традиция — это праздник, который называется Ночь костра.





Customs and traditions of Great Britain

On November 5, 1605, a man called Guy Fawkes planned to blow up the Houses of Parliament where the king James 1st was to open Parliament on that day. But Guy Fawkes was unable to realize his plan and was caught and later, hanged.

5 ноября 1605 года человек по имени Гай Фокс планировал взорвать здание парламента, где король Джеймс I должен был в тот день открыть заседание парламента. Но Гаю Фоксу не удалось совершить задуманное, он был пойман и позже повешен.





Customs and traditions Of Great Britain

The British still remember that Guy Fawkes' Night. It is another name for this holiday. This day one can see children with figures, made of sacks and straw and dressed in old clothes. On November 5th, children put their figures on the bonfire, burn them, and light their fireworks.

Британцы все еще помнят ту ночь Гая Фокса. Это другое название этого праздника. В этот день можно увидеть детей с фигурками, сделанными из мешковины и соломы и наряженными в старую одежду.

5-го ноября дети помещают свои фигурки в костер и сжигают их, затем зажигают свои фейерверки.





Customs and traditions of Great Britain

In the end of the year, there is the most famous New Year celebration. In London, many people go to Trafalgar Square on New Year's Eve. There is singing and dancing at 12 o'clock on December 31st.

В конце года проходит самый известный новогодний праздник. В Лондоне многие люди на празднование кануна Нового года приходят на Трафальгарскую площадь. Там в 12 часов ночи 31-го декабря они поют и танцуют.





Customs and traditions of Great Britain

A popular Scottish event is the Edinburgh Festival of music and drama, which takes place every year. A truly Welsh event is the Eisteddfod, a national festival of traditional poetry and music, with a competition for the best new poem in Welsh.

Эдинбургский Фестиваль музыки и драмы — ежегодный популярный шотландский праздник. Настоящим валлийским праздником является Айстедфод, ежегодный фестиваль бардов, национальный фестиваль традиционной поэзии и музыки, с соревнованием за лучшую новую поэму на валлийском языке.

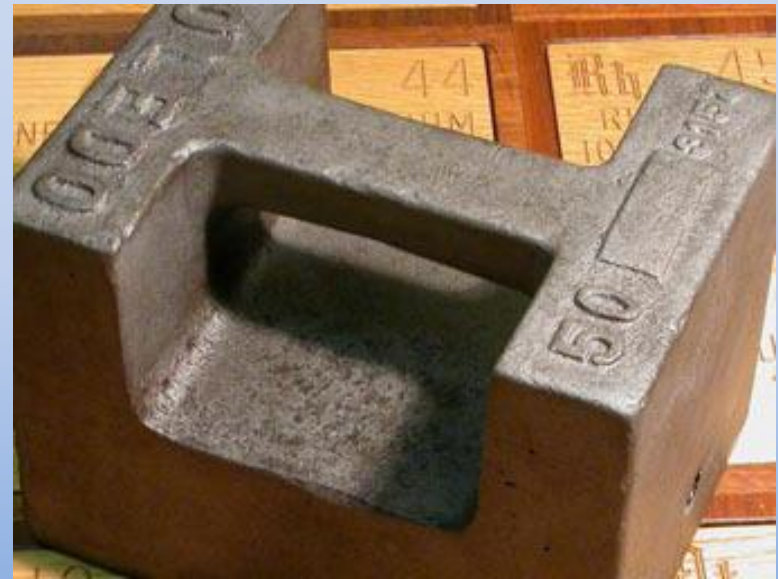




Customs and traditions of Great Britain

If we look at English weights and measures, we can be convinced that the British are very conservative people. They do not use the internationally accepted measurements. They have conserved their old measures.

Если мы посмотрим на английскую систему мер и веса, мы можем убедиться, что британцы очень консервативные люди. Они не используют международную, принятую во всем мире систему мер. Они сохранили свои старые меры.





Customs and traditions of Great Britain

There are nine essential measures.
For general use, the smallest weight is one ounce, then 16 ounce is equal to a pound.
Fourteen pounds is one stone.

Есть девять основных мер. Для общего использования, наименьшей мерой веса является одна унция, тогда как 16 унций равны фунту. Четырнадцать фунтов — один стоун.

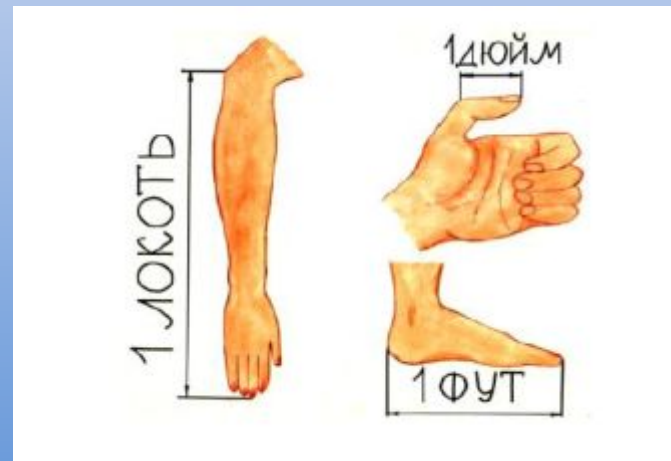




Customs and traditions of Great Britain

The English always give people's weight in pounds and stones. Liquids they measure in pints, quarts and gallons. There are two pints in a quart and four quarts or eight pints are in one gallon. For length, they have «inches» foot, yards and miles.

Англичане всегда определяют вес людей в фунтах и стоунах. меру жидкости они измеряют в пинтах, квартах и галлонах. В кварте — две пинты, в одном галлоне — восемь пинт или четыре кварты. Для измерения длины они используют дюймы, футы, ярды и мили.





Customs and traditions of Great Britain

If we have always been used to the metric system therefore the English monetary system could be found rather difficult for us.

Если мы всегда привыкли использовать единицы метрической системы, то английскую денежную систему нам было бы трудно понять.



ForexAW.com



Customs and traditions of Great Britain

They have a pound sterling, which is divided into twenty shillings, half-crown is cost two shillings and sixpence, shilling is worth twelve pennies and one penny could be changed by two halfpennies.



Они имеют фунт стерлингов, который делиться на двадцать шиллингов, полкроны стоит два шиллинга и шесть пенсов, шиллинг стоит двенадцать пенни, один пенни можно поменять на два полпенни.

